

# Az Ön mosógépe

**Gratulálunk** - Ön egy korszerű, kiváló minőségű, Bosch márkájú háztartási készüléket választott. A mosógép takarékos víz- és energiafogyasztásával tűnik ki. A gyártó minden kiszállított gép működőképességét és kifogástalan állapotát gondosan ellenőrzi.

További információk: [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

Az Önhöz legközelebbi vevőszolgálat elérhetőségét megtalálja itt ill. a vevőszolgálatok jegyzékében *(modelltől függően)*.  
H 06 1 4895461

## Környezetbarát módon történő ártalmatlanítás

A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK irányelv (waste electrical and electronic equipment - WEEE) szerinti jelöléssel van ellátva. Az irányelv előírja a berendezések hulladékainak visszavételére és hasznosítására vonatkozó Európai Uniói kereteket.

## Tartalom

|                                          |     |
|------------------------------------------|-----|
| ■ Rendeltetésszerű használat .....       | 1   |
| ■ Programok .....                        | 1   |
| ■ Program beállítása és módosítása ..... | 3   |
| ■ Mosás .....                            | 3/4 |
| ■ Mosás után .....                       | 4   |
| ■ Egyéni beállítások .....               | 5/6 |
| ■ Fontos útmutatások .....               | 6   |
| ■ Programáttekintés .....                | 7   |
| ■ Biztonsági útmutatások .....           | 8   |
| ■ Fogyasztási értékek .....              | 8   |
| ■ Az első mosás előtt/Ápolás .....       | 9   |
| ■ Útmutatások a jelzőlámpákhoz .....     | 9   |
| ■ Karbantartás .....                     | 10  |
| ■ Mi a teendő, ha ... ..                 | 11  |

**Környezetvédelem / takarékosági útmutató**

- Használja ki a mosandó ruhaneműnek a mindenkoriban lehetséges maximális mennyiségét.
- A normál szennyezettségű ruhát előmosás nélkül mossa ki.
- Cottons (Főző/Tarka) 90 °C** program helyett használja a **Cottons (Főző/Tarka) 60 °C** programot és a program **Eco @** funkciót. Ugyanolyan hatásfokú tisztítás jelentősen kisebb energiafogyasztással.
- A mosószer a gyártó utasításai és a vízkeménység szerint adagolja.

## Rendeltetésszerű használat

- kizárólag háztartási használatra,
- géppel mosható textíliák mosásához és kézzel mosható gyapjú mosószeres mosóvízben történő mosásához,
- üzemeltetés hideg ivóvízzel és a kereskedelmi forgalomban kapható szokásos, gépi mosáshoz alkalmas mosó- és ápolószerekkel.
- A mosógépet gyermekek 8 éves kortól, testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élők valamint kevés tapasztalattal és ismerettel rendelkező személyek csak **felügyelet mellett** vagy egy felelős személy **utasításával** kezelhetik.

- Csak azután kezdje használni a mosógépet,
- **Tartsa szem előtt a 8. oldalon található biztonsági útmutatásokat!**
  - **A gyermekeket ne hagyja felügyelet nélkül a mosógép mellett!**
  - **A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!**
  - **A gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási- és karbantartási munkákat!**
  - **A háziállatokat tartsa távol a mosógéptől!**

Csak azután kezdje használni a mosógépet, ha már elolvasta ezt a használati utasítást, és a külön füzetben található felállítási utasítást!

## Előkészítés

Felszerelés szakszerűen, a külön felállítási utasítás szerint.

### Ellenőrizze a gépet

- Soha ne használja a meghibásodott gépet!
- Tájékoztassa a vevőszolgálatot!

### Dugja be a hálózati csatlakozót

Csak száraz kézzel!  
Csak a csatlakozódugónál fogja meg!

### Nyissa ki a vízcsapot

Csak azután kezdje használni a mosógépet, ha már elolvasta ezt a használati utasítást, és a külön füzetben található felállítási utasítást!

## Mosás

**Az első mosás előtt**  
egyszer végezzen egy mosást ruhanemű nélkül → 9. oldal

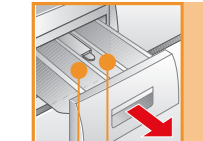
### Válogassa szét és helyezze be a mosandó ruhaneműt



Vegye figyelembe a gyártó ápolási utasításait!  
A ruhacímkeken lévő adatok szerint. Fajta, szín, szennyezettség mértéke és hőmérséklet szerint. Ne lépje túl a maximális ruhamennyiséget → 7. oldal.



**Tartsa szem előtt a fontos útmutatásokat → 6. oldal!**  
Nagy és kis ruhadarabokat vegyesen rakjon bele!  
Zárja be a betöltőablakot. A ruhadarabok ne szoruljanak be a betöltőablak és a gumitömítés közé.

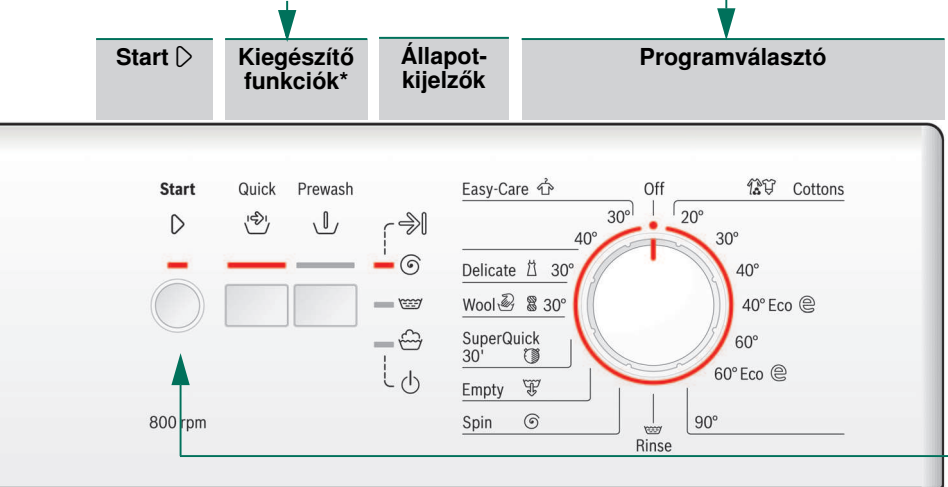


**Töltsön be mosó- és ápolószert**  
Adagolás az alábbiak szerint: ruhamennyiség, szennyezettség mértéke, vízkeménység (érdeklődjön a vízszolgáltatójánál) és a gyártó utasításai. A folyékony mosószert a megfelelő adagolótartályba töltsse be, majd helyezze a tartályt a dobba.

**II-es kamra:** Mosószert főmosáshoz, lágyítót, fehérítőt, folteltávolító szer  
**kamra** ☼: Öblítőszert, keményítőt

A sűrűn folyós öblítő- és keményítőszereket hígítsa fel vízzel. Megakadályozza a dugulást.

## Program beállítása és módosítása



Kiegészítő funkciók → Egyéni beállítások, 5. oldal.

Programválasztó a gép be- és kikapcsolásához és a programválasztáshoz. Mindkét irányba el lehet forgatni.

**Nyomja meg a Start** **gombot**

1

2

## Mosás

3

## Ruha kivétele

Nyissa ki a betöltőablakot és vegye ki a ruhát.

- Távolítsa el az esetleges idegen testeket – rozsdaveszély.
- Hagyja nyitva a betöltőablakot és a mosószertárolót, hogy a maradék víz kiszáradhasson.

## Zárja el a vízcsapot

Aqua-Stop modelleknél nem szükséges → **útmutatások a felállítási utasításban, 7. oldal.**

## Kikapcsolás

Állítsa a programválasztót a **Off (Ki)** helyzetbe.

## A programnak vége, ha ...

... A **(Centrifugálás)** - **(Vége)** kijelző villog.

## Program megszakítása

- Magas hőmérsékletű programoknál:
- hűtse le a ruhát: nyomja meg az **Rinse** **(Öblítés)** gombot.
  - Nyomja meg a **Start/Stop** gombot.
- Alacsonyabb hőmérsékletű programoknál:
- Nyomja meg a **Spin** **(Centrifugálás)** vagy a **Empty (Szivattyúzás)** gombot.
  - Nyomja meg a **Start** gombot.

## Program megváltoztatása, ha ...

- ... véletlenül nem megfelelő programot választott:
- Válasszon újra programot.
  - Nyomja meg **Start** gombot. Az új program az elejéről indul.

## Egyéni beállítások

**Kiegészítő funkciók** → lásd még a programáttekintést, 7. oldal.

|                    |                                                                                                            |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Prewash (Előmosás) | Erősen szennyezett, strapabíró, pl. pamut vagy vászon ruhaneműhöz. Előmosás 30 °C-on.                      |
| Quick (Rövid)      | rövidebb mosási ciklus: csak 2 öblítés. Enyhén szennyezett ruhák tisztításához. Maximális töltőtömeg 3 kg. |

### Start

A program elindításához.

## Fontos útmutatások

### Kímélje a ruhaneműt és a gépet

- A mosó-/ápoló- és tisztítószeres adagolásakor feltétlenül vegye figyelembe a gyártó utasításait.
- Ürítse ki a zsebeket.
- Ügyeljen a fémdarabokra (gemkapcsok stb.).
- A kényes ruhaneműt hálóban/zacskóban mossa (harisnyák, függönyök, merevítés melltartók).
- A cipzárat húzza be, a huzatgombokat gombolja be.
- Kefélje ki a homokot a zsebekből és a hajtókák alól.
- Távolítsa el vagy kösse hálóra/zacskóra a függönykarikákat.

### Különböző mértékben szennyezett ruhanemű

|       |  |                                                                                                                  |
|-------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| enyhe |  | Az új ruhaneműt külön mossa. Nincs előmosás. Adott esetben válassza a <b>Quick (Rövid)</b> kiegészítő programot. |
|       |  | A foltokon esetleg alkalmazzon előkezelést. Nyomja meg a <b>Cottons (Főző/Tarka) 60 °C Eco</b> @ gombot.         |
| erős  |  | Kevesebb ruhaneműt rakjon be. Nyomja meg a <b>Cottons (Főző/Tarka) 60 °C Eco</b> @ gombot.                       |

### Keményítés

*Ne használjon öblítőszert a mosandó ruhaneműhöz.*  
A keményítés az összes mosóprogramban folyékony keményítővel lehetséges. A keményítőt a gyártó által közölt adatok szerint adagolja a ☼ öblítőkamrába (esetleg tisztítsa meg előtte)

### Festés / Színtelenítés

Festés csak a háztartásban szokásos mértékben végezhető. A só megtámadhatja a nemesacélt! Vegye figyelembe a festékgyártó utasításait! A mosandó ruhaneműt **ne** a mosógépben színtelenítse!

1

2

4

5

6

| Programok                                                                                                                                                                                                               | °C                    | max.             | Ruhafajta                                                                                              | Kiegészítő funkciók, Útmutatások                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Cottons (Főző/Tarka)</b>                                                                                                                                                                                             | 20, 30, 40, 60, 90 °C | 5,5 kg<br>3,5 kg | Strapabíró textilák, kitűzhető textilák pamutból vagy lenből                                           | ↓ Prewash (Előmosás), ☺ Quick Wash (Rövid)*                                                                                                                                |
| Eco @                                                                                                                                                                                                                   | 40, 60 °C             |                  |                                                                                                        |                                                                                                                                                                            |
| <b>Easy-Care (Kímélő mosás)</b>                                                                                                                                                                                         | 30, 40 °C             | 2,5 kg           | Könyven kezelhető textilák pamutból, vászomból, műszálból vagy kevert szövetből                        | ↓ Prewash (Előmosás), ☺ Quick Wash (Rövid)                                                                                                                                 |
| <b>Delicate (Finom)</b>                                                                                                                                                                                                 | 30 °C                 |                  | Csak kényes, mosható textilák pl. selyem, szatén, szintetikus anyag vagy kevert szövet (pl. függönyök) | ↓ Prewash (Előmosás), ☺ Quick Wash (Rövid); nincs centrifugálás az öblítések között                                                                                        |
| <b>Wool @ (Gyapjú)</b>                                                                                                                                                                                                  | 30 °C                 | 2 kg             | Kézfel- vagy géppel mosható gyapjú vagy részben gyapjú textilák                                        | Különösen kímélő mosóprogram, melyre elkerülhető a mosandó ruhanemű zsugorodása, a program során hosszabb szünetekkel (mikorben a textilák a mosószeres mosóvízben vannak) |
| <b>SuperQuick 30' @</b>                                                                                                                                                                                                 | 30 °C                 |                  | könyven kezelhető textilák pamutból, vászomból, műszálból vagy kevert szövetből                        | Rövidprogram kb. 30 perc; alkalmas enyhen szennyezett ruhák tisztítására                                                                                                   |
| <b>Kiegészítő programok</b>                                                                                                                                                                                             |                       |                  | <b>Rinse @ (Öblítés), Spin @ (Centrifugálás), ☹ Empty (Szivattyúzás)</b>                               |                                                                                                                                                                            |
| * kevesebb ruhamennyiség a ☺ <b>Quick Wash (Rövid)</b> programmal.<br>i Programok előmosás nélkül - a mosószert a II-es kamrába töltse, programok előmosással - a mosószert az I-es és a II-es kamrában kell elosztani. |                       |                  |                                                                                                        |                                                                                                                                                                            |

Robert Bosch Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Str. 34  
81739 München / Deutschland

WAB16060BY

9307 / 9000731226

</

| <b>Az első mosás előtt</b>                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                              | Ne tegyen bele ruhaneműt! Nyissa ki a vízcspapot. Töltsön a <b>II-es</b> kamrába:<br>- kb. 1 liter vizet<br>- mosószert (adagolás a gyártó utasításai szerint enyhe szennyeződés esetén és a vízkeménységnek megfelelően)<br>A programválasztót állítsa a <b>Easy-Care Easy-Care</b> ☺ (Kímélő mosás) <b>60 °C</b> programra és nyomja meg a <b>Start</b> ▷ berak gombot. A program végén állítsa a programválasztót <b>Off (Ki)</b> helyzetbe.                                                             |
| <b>Ápolás</b>                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                              | <b>Gépburkolat, kezelőfelület</b><br>- A mosószert maradványait azonnal távolítsa el.<br>- Puha és nedves törölközővel törölje le.<br>- Vízszugárral tisztítani tilos.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                              | <b>A mosószerfiók tisztítása ...</b><br>... ha mosószert- vagy öblítőszert-maradványok találhatók benne.<br><ol style="list-style-type: none"><li>Húzza ki, nyomja le a betétet, és vegye ki teljesen a fiókot.</li><li>Vegye ki a betétet: Ujjával nyomja a betétet alulról felfelé.</li><li>A mosószerfiókot és a betétet vízzel és kefével tisztítsa meg és szárítsa ki.</li><li>Tegye vissza a betétet és pattintsa be (a hengert húzza rá a vezélcsapra).</li><li>Tolja be a mosószerfiókot.</li></ol> |
|                                              | Hagyja nyitva a mosószerfiókat, hogy a maradék víz kiszáradhasson.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                              | <b>Mosódob</b><br>Hagyja nyitva a betöltőablakot, hogy a dob megszáradjon. Rozsdafoltok - klórmentes tisztítószert használjon, ne fémszálas súrolót.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                              | <b>Vízkőmentesítés</b> <i>A gépben ne legyen mosandó ruhanemű!</i><br>A vízkőmentesítésre a mosószert helyes adagolásakor nincs szükség, ha mégis, a vízkőmentesítő-szer gyártója által előírt módon kell végezni. A megfelelő vízkőoldó internetes oldalunkon vagy a vevőszolgálaton keresztül (→ <b>1. oldal</b> ) beszerezhető.                                                                                                                                                                          |
| <b>A jelzőlámpákra vonatkozó útmutatások</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Állapotjelző lámpák villognak:               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>(Mosás)</b> és <b>(Öblítés)</b>           | Jól zárja be a betöltőablakot; ill. a ruha becsípődött.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>(Mosás)</b> és <b>(Centrifugálás)</b>     | - Nyissa ki teljesen a vízcspapot.<br>- Bevezetőtömlő megtört/bezsípődött.<br>- A víznyomás túl alacsony; tisztítsa ki a szűrőt → <i>lásd 10. oldal</i> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>(Öblítés)</b> és <b>(Centrifugálás)</b>   | - Mosóvíz-szivattyú eltömődött; tisztítsa meg a mosóvíz-szivattyút → <i>lásd 10. oldal</i> .<br>- Lefolyótömlő/lefolycső eltömődött; tisztítsa ki a lefolyótömlőt a szifonnal → <i>lásd 10. oldal</i> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

| <b>Karbantartás</b> <b>Forrázásveszély!</b><br>A mosóvizet hagyja lehűlni!<br>- Zárja el a vízcspapot! |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                        | <b>Mosóvíz-szivattyú</b><br>Állítsa a programválasztót <b>Off (Ki)</b> helyzetbe, húzza ki a hálózati csatlakozódugót.<br><ol style="list-style-type: none"><li>Egy csavarhúzó segítségével vegye le a mosóvíz-szivattyú szervizfedelét.</li><li>Óvatosan csavarja le a szivattyúfedele (maradékvíz)</li><li>A belső teret, szivattyúfedél menetét és a szivattyúházat tisztítsa meg (a mosóvíz-szivattyú járókerekeinek forognia kell).</li><li>Helyezze fel ismét, és csavarja be a szivattyúfedele.</li><li>Rakja be a szervizfedőt és zárja le.</li></ol> Meg kell akadályozni, hogy a következő mosásnál a mosószert kihasználatlanul kerüljön a lefolyóba:<br>Öntsön 1 liter vizet a <b>II-es</b> kamrába, és indítsa el a <b>Empty (Szivattyúzás)</b> programot.                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                        | <b>Lefolyótömlő a szifonon</b><br>Állítsa a programválasztót <b>Off (Ki)</b> helyzetbe, húzza ki a hálózati csatlakozódugót.<br><ol style="list-style-type: none"><li>Oldja ki a csőbilincset, óvatosan húzza le a lefolyótömlőt (maradékvíz).</li><li>Tisztítsa ki a lefolyótömlőt és a szifon csöcsönkját.</li><li>Tolja fel ismét a lefolyótömlőt, és rögzítse a csatlakozási helyen egy csőbilinccsel.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                        | <b>A vízbevezetésnél lévő szűrő</b><br><b>Áramütésveszély!</b><br><i>Aqua-Stop biztonsági berendezést ne merítse vízbe (elektromos szelepet tartalmaz).</i><br>Szüntesse meg a víznyomást a vízbevezető tömlőben:<br><ol style="list-style-type: none"><li>Zárja el a vízcspapot!</li><li>Válasszon egy tetszőleges programot (az Spin @ <b>(Centrifugálás)</b>/ <b>Empty (Szivattyúzás)</b> kivételével).</li><li>Nyomja meg a <b>Start</b> ▷ gombot. Kb. 40 másodpercig futassa a programot.</li><li>Állítsa a programválasztót az <b>Off (Ki)</b> helyzetbe. Húzza ki a hálózati csatlakozót.</li><li>A szűrő tisztítása:<br/>Vegye le a tömlőt a vízcspapról.<br/>Tisztítsa meg a szűrőt egy kis kefével.</li></ol> <b>és/vagy</b> Standard és Aqua-Secure modelleknél:<br><br>Vegye le a tömlőt a készülék hátoldalán, vegye ki fogóval a szűrőt, és tisztítsa meg.<br><ol style="list-style-type: none"><li>Csatlakoztassa a tömlőt és ellenőrizze a tömítettséget.</li></ol> |

| Mi a teendő, ha ...                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                           | Víz folyik ki<br>– Megfelelően rögzítse / cserélje ki a lefolyótömlőt.<br>– Erősen húzza meg a vízbevezető tömlő csavarozását.                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                          | Nem folyik be víz.<br>Nincs betöltve a mosószert.<br>– Nem nyomta meg a <b>Start</b>  gombot?<br>– A vízcspap nincs kinyitva?<br>– Esetleg eldugult a szűrő? Tisztítsa meg a szűrőt → 10. oldal<br>– Megtört vagy becsípődött a vízbevezető tömlő? |                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                          | A betöltőablak nem nyitható.<br>– A biztonsági funkció aktív. Várjon kb. 2 percet.                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                          | A program nem indul.<br>– A <b>Start</b>  gombot nyomta meg?<br>– Be van zárva a betöltőablak?                                                                                                                                                     |                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                          | A gép nem szivattyúzza le a mosószeres vizet.<br>– Tisztítsa meg a mosóvíz-szivattyút → 10. oldal<br>– Tisztítsa meg a lefolyócsövet és/vagy lefolyótömlőt.                                                                                                                                                                           |                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                          | A víz a dobban nem látható.<br>– Nem hiba – A víz a látható terület alatt van.                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                          | A centrifugálási eredmény nem megfelelő.<br>A ruhanemű vizes/túl nedves.<br>– Nem hiba – A kiegyensúlyozottság-ellenőrző rendszer megszakította a centrifugálást, egyenetlen ruhaeloszlás. A kis és nagy méretű ruhadarabokat ossza szét a dobban<br>– Túl alacsony fordulatszámot választott? → 5. oldal.                            |                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                          | Többszöri rövid centrifugálás.<br>– Nem hiba – A kiegyensúlyozottság-ellenőrző rendszer kiegyenlíti a kiegyensúlyozatlanságot.                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                          | Maradékvíz az ápolószert kamrájában  .                                                                                                                                                                                                             | – Nem hiba – nem csökkenti az ápolószert hatását.<br>– Esetleg tisztítsa meg a szűrőt → 9. oldal. |
|                                                                                                                                                                                                                          | Szagképződés a mosógépben.<br>– Futtassa le a  <b>Cottons (Főző/Tarka) 90°C</b> programot mosandó ruhanemű nélkül. Használjon hozzá univerzális mosószert.                                                                                         |                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                          | Hab jön ki a mosószerfiókból.<br>– Túl sok mosószert használ?<br>Ha hab ömlik ki a mosószerfiókból:<br>Keverjen el 1 evőkanál öblítőszert ½ liter vízzel, és töltse be a <b>II-es</b> kamrába ( <i>külső vagy pehelytollas textiláknál ne alkalmazza!</i> ).<br>– A következő mosásnál használjon kevesebb mosószert.                 |                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                          | Erős zaj, rezgés és „elvándorlás” centrifugáláskor.<br>– Rögzítette a készüléklábakat?<br>Rögzítse a készüléklábakat → <i>felállítási utasítás</i> .<br>– Eltávolította a szállítási biztosító eszközöket?<br>Távolítsa el a szállítási biztosító eszközöket → <i>felállítási utasítás</i> .                                          |                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                          | A jelzőlámpák nem működnek az üzemelés alatt.<br>– Hálózatkimaradás?<br>– Kioldottak a biztosítékok? Kapcsolja be/cserélje ki a biztosítékokat.<br>– Ha ismételtten fellép a hiba, hívja a vevőszolgálatot.                                                                                                                           |                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                          | A program lefutása hosszabb a szokásosnál.<br>– Nem hiba – A kiegyensúlyozottság-ellenőrző rendszer a ruha többszöri elosztásával egyenlíti ki a kiegyensúlyozatlanságot.<br>– Nem hiba – aktív a habellenőrző rendszer – a gép még egyszer öblít.                                                                                    |                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                          | Mosószertmaradványok a ruhán.<br>– A foszfátmentes mosószerek szórványosan a vízben oldhatatlan maradványokat tartalmaznak.<br>– Nyomja meg az <b>Rinse</b>  ( <b>Öblítés</b> ) gombot vagy mosás után kefélje ki a ruhaneműt.                     |                                                                                                   |
| Ha nem tudja saját kezűleg elhárítani a hibát (Ki-/bekapcsolás) vagy javításra van szükség:<br>– Állítsa a programválasztót <b>Off (Ki)</b> helyzetbe, és húzza ki a csatlakozóaljzatból a hálózati csatlakozódugót.<br>– Zárja el a vízcspapot, és hívja a vevőszolgálatot → <i>felállítási utasítás</i> . |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                   |

|                               |  |
|-------------------------------|--|
|                               |  |
| <b>Mosógép</b>                |  |
| <b>hu</b> Használati utasítás |  |



**Az első mosás előtt**  
egyszer végezzen egy mosást ruhanemű nélkül → 9. oldal

## Állagossá szét és helyezze be a mosandó ruhaneműt

Vegye figyelembe a gyártó ápolási utasításait!  
A ruhacímkéken lévő adatok szerint.  
Fajta, szín, szennyezettség mértéke és hőmérséklet szerint.  
Ne lépje túl a maximális ruhamennyiséget → 7. oldal.

Tartsa szem előtt a fontos útmutatásokat → 6. oldal!  
Nagy és kis ruhadarabokat vegyesen rakjon bele!  
rja be a betöltőablakot. A ruhadarabok ne szoruljanak be a betöltőablak és a gumitömítés közé.

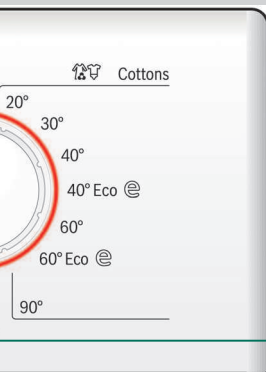
## Töltsön be mosó- és ápolószert

Adagolás az alábbiak szerint:  
ruhamennyiség, szennyezettség mértéke, vízkeménység (érdeklődjön a vízszolgáltatójánál) és a gyártó utasításai.  
A folyékony mosószert a megfelelő adagolótartályba töltsse be, majd helyezze a tartályt a dobba.

**i** A sűrűn folyós öblítő- és keményítőszereket hígítsa fel vízzel.  
Megakadályozza a dugulást.

## Program beállítása és módosítása

Programválasztó

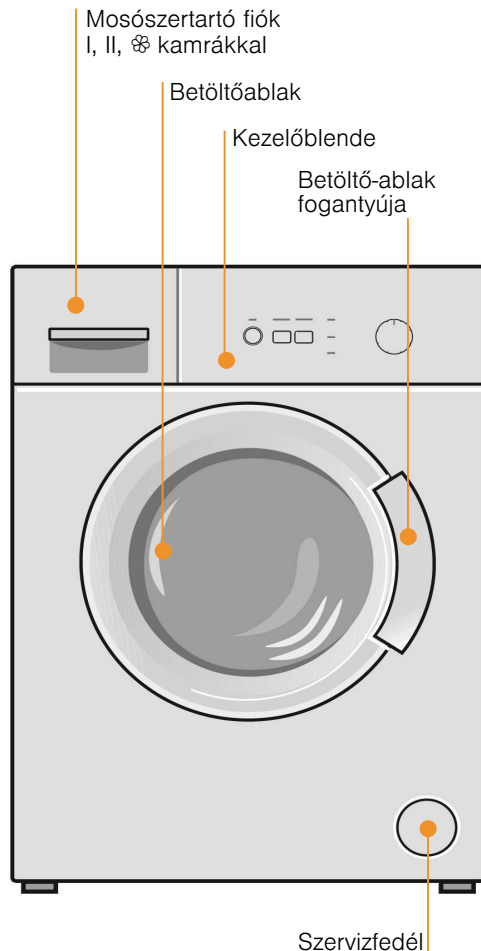


Programválasztó a gép be- és kikapcsolásához és a programválasztáshoz. Mindkét irányba el lehet forgatni.

**i** Kiegészítő funkciók → Egyéni beállítások, 5. oldal.

**Nyomja meg a Start gombot**

## Mosás



## Mosás

## Ruha kivétele

Nyissa ki a betöltőablakot és vegye ki a ruhát.



- Távolítsa el az esetleges idegen testeket – rozsdaveszély.
- Hagyja nyitva a betöltőablakot és a mosószertfiókot, hogy a maradék víz kiszáradhasson.

## Zárja el a vízcsapot

Aqua-Stop modelleknél nem szükséges → útmutatások a felállítási utasításban, 7. oldal.

## Kikapcsolás

Állítsa a programválasztót a **Off (Ki)** helyzetbe.

## A programnak vége, ha ...

... A **Centrifugálás** - **(Vége)** kijelző villog.

## Program megszakítása

Magas hőmérsékletű programoknál:

- hűtse le a ruhát: nyomja meg az **Rinse** (Öblítés) gombot.

- Nyomja meg a **Start/Stop** gombot.

Alacsonyabb hőmérsékletű programoknál:

- Nyomja meg a **Spin** (Centrifugálás) vagy a **Empty** (Szivattyúzás) gombot.

- Nyomja meg a **Start** gombot.

## Program megváltoztatása, ha ...

... véletlenül nem megfelelő programot választott:

- Válasszon újra programot.

- Nyomja meg **Start** gombot. Az új program az elejéről indul.

# Egyéni beállítások

- Kiegészítő funkciók** → lásd még a programáttekintést, 7. oldal.

|                    |                                                                                                            |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Prewash (Előmosás) | Erősen szennyezett, strapabíró, pl. pamut vagy vászon ruhaneműhöz. Előmosás 30 °C-on.                      |
| Quick (Rövid)      | rövidebb mosási ciklus: csak 2 öblítés. Enyhén szennyezett ruhák tisztításához. Maximális töltőtömeg 3 kg. |
- Start**

A program elindításához.



# Fontos útmutatások



- Kímélje a ruhaneműt és a gépet**
- A mosó-/ápoló- és tisztítószeres adagolásakor feltétlenül vegye figyelembe a gyártó utasításait.
  - Űrítse ki a zsebeket.
  - Ügyeljen a fémdarabokra (gemkapcsok stb.).
  - A kényes ruhaneműt hálóban/zacskóban mossa (harisnyák, függönyök, merevítő melltartók).
  - A cipzárat húzza be, a huzatgombokat gombolja be.
  - Kefélje ki a homokot a zsebekből és a hajtókák alól.
  - Távolítsa el vagy kösse hálóba/zacskóba a függönykarikákat.



## Különböző mértékben szennyezett ruhanemű

|       |  |                                                                                                          |
|-------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       |  | Az új ruhaneműt külön mossa.                                                                             |
| enyhe |  | Nincs előmosás. Adott esetben válassza a <b>Quick (Rövid)</b> kiegészítő programot.                      |
|       |  | A foltokon esetleg alkalmazzon előkezelést. Nyomja meg a <b>Cottons (Főző/Tarka) 60 °C Eco @</b> gombot. |
| erős  |  | Kevesebb ruhaneműt rakjon be. Nyomja meg a <b>Cottons (Főző/Tarka) 60 °C Eco @</b> gombot.               |



## Keményítés

Ne használjon öblítőszert a mosandó ruhaneműhöz.

A keményítés az összes mosóprogramban folyékony keményítővel lehetséges. A keményítőt a gyártó által közölt adatok szerint adagolja a öblítőkamrába (esetleg tisztítsa meg előtte)



## Festés / Színtelenítés

Festés csak a háztartásban szokásos mértékben végezhető. A só megtámadhatja a nemesacélt! Vegye figyelembe a festékgyártó utasításait! A mosandó ruhaneműt **ne** a mosógépben színtelenítse!

| Programok                       | °C                    | max.              | Ruhafajta | Kiegészítő funkciók; Útmutatások                                                                        |
|---------------------------------|-----------------------|-------------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Cottons (Főző/Tarka)</b>     | 20, 30, 40, 60, 90 °C | 5,5 kg<br>3,5 kg* |           | Strapabíró textíliák, kifőzhető textíliák pamutból vagy lenből                                          |
| <b>Eco @</b>                    | 40, 60 °C             |                   |           |                                                                                                         |
| <b>Easy-Care (Kímélő mosás)</b> | 30, 40 °C             | 2,5 kg            |           | Könnyen kezelhető textíliák pamutból, vászonból, műszálból vagy kevert szövetből                        |
| <b>Delicate (Finom)</b>         | 30 °C                 |                   |           | Csak kényes, mosható textíliák pl. selyem, szatén, szintetikus anyag vagy kevert szövet (pl. függönyök) |
| <b>Wool (Gyapjú)</b>            | 30 °C                 | 2 kg              |           | Kézzel- vagy géppel mosható gyapjú vagy részben gyapjú textíliák                                        |
| <b>SuperQuick 30'</b>           | 30 °C                 |                   |           | Könnyen kezelhető textíliák pamutból, vászonból, műszálból vagy kevert szövetből                        |
| <b>Kiegészítő programok</b>     |                       |                   |           | <b>Rinse</b> <b>(Öblítés), Spin</b> <b>Empty (Szivattyúzás)</b>                                         |

\* kevesebb ruhamennyiség a **Quick Wash (Rövid)** programnál.  
i Programok előmosás nélkül - a mosószert a II-es kamrába töltse, programok előmosással - a mosószert az I-es és a II-es kamrában kell elosztani.

9307 / 9000731226

Robert Bosch Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Str. 34  
81739 München / Deutschland

WAB16060BY

## Biztonsági előírások

- Olvassa el ezt a használati és felállítási utasítást és a mosógéphez mellékel minden más információt, és eszerint járjon el.
- Őrizze meg a dokumentumokat a későbbi használat esetére.

**Áramütésveszély**

- Csak a hálózati csatlakozónál fogva húzza, soha ne a vezetéknel!
- Ne dugja be/ne húzza ki nedves kézzel.

**Életveszély**

Elhasználódott készülékeknel:

- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A hálózati vezetéket vágja le és a csatlakozódugóval együtt távolítsa el.
- A betöltőablak zárját törje el. A gyermekek így nem tudják bezárni magukat, és nem kerülnek életveszélybe.

**Fulladásveszély**

- A csomagolásokat, fóliákat és a csomagolás egyéb részeit tartsa távol a gyermekektől.

**Mérgezésveszély**

**Robbanásveszély**

- Az oldószertartalmú tisztítószerekkel, pl. folteltávolítóval / mosóbenzinnel előkezelt ruhadarabok betöltés után robbanást okozhatnak. Előzőleg kézzel alaposan öblítse ki a ruhadarabokat.

**Sérülésveszély**

- A betöltőablak nagyon forró lehet.
- A forró mosószeres víz kiszivattyúzásakor legyen nagyon elővigyázatos.
- Ne álljon rá a mosógépre.
- Ne támaszkodjon a kinyitott betöltőablakra.
- Ne nyúljon bele a dobba, ha az még forog.
- Üzem közben óvatosan nyissa ki a mosószerrfiókot!

Fogyasztási értékek

modelltől függően

| Program                                                                                                                                                                                               | Ruhamennyiség | Energia*** | Víz*** | Program időtartama*** |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------|--------|-----------------------|
|   Cottons (Főző/Tarka) 20°C     | 5.5 kg        | 0.25 kWh   | 57 l   | 1 3/4 h               |
|   Cottons (Főző/Tarka) 30°C     | 5.5 kg        | 0.40 kWh   | 57 l   | 1 3/4 h               |
|   Cottons (Főző/Tarka) 40°C*    | 5.5 kg        | 0.75 kWh   | 57 l   | 1 3/4 h               |
|   Cottons (Főző/Tarka) 60°    | 5.5 kg        | 1.20 kWh   | 57 l   | 2 h                   |
|   Cottons (Főző/Tarka) 90°C | 5.5 kg        | 2.00 kWh   | 64 l   | 2 h                   |
| Easy-Care  (Kímélő mosás) 40°C*                                                                                  | 2.5 kg        | 0.60 kWh   | 50 l   | 1 1/2 h               |
|  Delicates (Finom) 30°C                                                                                          | 2 kg          | 0.30 kWh   | 55 l   | 1 h                   |
|   Wool (Gyapjú) 30°C        | 2 kg          | 0.20 kWh   | 30 l   | 1 h                   |

\* Programbeállítás az érvényben lévő EN60456 szabvány szerinti vizsgálathoz.  
Útmutatás az összehasonlító vizsgálatokhoz Ellenőrizze a tesztprogramot a megadott töltőmennyiséggel és a maximális centrifuga-fordulatszámmal.

| Program                                                                                                                                                                                               | Ruhamennyiség | Éves energiafogyasztás | Éves vízfogyasztás |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------------|--------------------|
|   Cottons Eco @ 40°C/60°C** | 5,5/2,75 kg   | 182 kWh                | 8800 l             |

\*\* Programbeállítás a címken feltüntetett energiafogyasztási értékek 60456 Ed.5 EU irányelv alapján történő ellenőrzéséhez hideg víz (15 °C) használata mellett.

\*\*\* Az értékek a víz nyomásától, keménységétől, bemeneti hőmérsékletétől, a szobahőmérséklettől, a mosandó ruhanemű fajtájától, mennyiségétől és szennyezettségétől, a felhasznált mosószertől, a hálózati feszültség ingadozásaitól és a kiválasztott kiegészítő funkcióktól függően eltérhetnek a megadott értékektől.

## Az első mosás előtt

- i** Ne tegyen bele ruhaneműt! Nyissa ki a vízcsapot. Töltsön a **II-es** kamrába:
- kb. 1 liter vizet
  - mosószert (adagolás a gyártó utasításai szerint enyhe szennyeződés esetén és a vízkeménységnek megfelelően)
- A programválasztót állítsa a **Easy-Care Easy-Care**  (**Kímélő mosás**) **60 °C** programra és nyomja meg a **Start**  berak gombot. A program végén állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe.

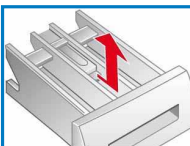
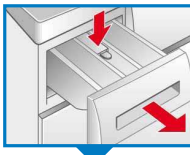
## Ápolás

- i** **Gépburkolat, kezelőfelület** 
- **Áramütésveszély!** Húzza ki a hálózati csatlakozót!
  - **Robbanásveszély!** Tilos az oldószer használata!
- A mosószert maradványait azonnal távolítsa el.
  - Puha és nedves törülköhával törölje le.
  - Vízszaggal tisztítani tilos.

### A mosószerfiók tisztítása ...

... ha mosószert vagy öblítőszer-maradványok találhatók benne.

1. Húzza ki, nyomja le a betétet, és vegye ki teljesen a fiókot.
2. Vegye ki a betétet: Ujjával nyomja a betétet alulról felfelé.
3. A mosószerfiókot és a betétet vízzel és kefével tisztítsa meg és szárítsa ki.
4. Tegye vissza a betétet és pattintsa be (a hengert húzza rá a vezetőcsapra).
5. Tolja be a mosószerfiókot.



- i** Hagyja nyitva a mosószerfiókot, hogy a maradék víz kiszáradhasson.

### Mosódob

**i** Hagyja nyitva a betöltőablakot, hogy a dob megszáradjon. Rozsdafooltok – klórmentes tisztítószerrel használjon, ne fémszálas súrolót.

### Vízkőmentesítés *A gépben ne legyen mosandó ruhanemű!*

**i** A vízkőmentesítésre a mosószert helyes adagolásakor nincs szükség, ha mégis, a vízkőmentesítőszert gyártója által előírt módon kell végezni. A megfelelő vízköoldó internetes oldalunkon vagy a vevőszolgálaton keresztül (→ 1. oldal) beszerezhető.

## A jelzőlámpákra vonatkozó útmutatások

Állapotjelző lámpák villognak:

|                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>(Mosás)</b> és  <b>(Öblítés)</b>         | Jól zárja be a betöltőablakot; ill. a ruha becsípődött.                                                                                                                                                                                      |
|  <b>(Mosás)</b> és  <b>(Centrifugálás)</b>   | <ul style="list-style-type: none"><li>– Nyissa ki teljesen a vízcsapot.</li><li>– Bevezetőtömlő megtört/becsípődött.</li><li>– A víznyomás túl alacsony; tisztítsa ki a szűrőt → lásd 10. oldal.</li></ul>                                   |
|  <b>(Öblítés)</b> és  <b>(Centrifugálás)</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>– Mosóvíz-szivattyú eltömődött; tisztítsa meg a mosóvíz-szivattyút → lásd 10. oldal.</li><li>– Lefolyótömlő/lefolycső eltömődött; tisztítsa ki a lefolyótömlőt a szifonnál → lásd 10. oldal.</li></ul> |

## Karbantartás

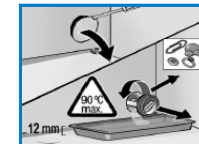


- **Forrázásveszély!**  
A mosóvizet hagyja lehűlni!
- Zárja el a vízcsapot!

### Mosóvíz-szivattyú

 Állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe, húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

1. Egy csavarhúzó segítségével vegye le a mosóvíz-szivattyú szervízfedelét.
2. Óvatosan csavarja le a szivattyúfedele (maradékvíz)
3. A belső teret, szivattyúfedél menetét és a szivattyúházat tisztítsa meg (a mosóvíz-szivattyú járókerekeknek forognia kell).
4. Helyezze fel ismét, és csavarja be a szivattyúfedele.
5. Rakja be a szervízfedőt és zárja le.



Meg kell akadályozni, hogy a következő mosásnál a mosószert kihasználatlanul kerüljön a lefolyóba:

Öntsön 1 liter vizet a **II-es** kamrába, és indítsa el a  **Empty (Szivattyúzás)** programot.

### Lefolyótömlő a szifonon

 Állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe, húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

1. Oldja ki a csőbilincset, óvatosan húzza le a lefolyótömlőt (maradékvíz).
2. Tisztítsa ki a lefolyótömlőt és a szifon csőcsonkját.
3. Tolja fel ismét a lefolyótömlőt, és rögzítse a csatlakozási helyen egy csőbilincsel.



### A vízbevezetésnél lévő szűrő

 **Áramütésveszély!**  
Aqua-Stop biztonsági berendezést ne merítse vízbe (elektromos szelepet tartalmaz).

Szüntesse meg a víznyomást a vízbevezető tömlőben:

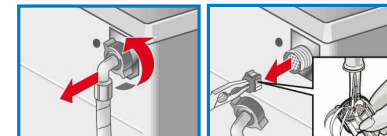
1. Zárja el a vízcsapot!
2. Válasszon egy tetszőleges programot (az **Spin**  **(Centrifugálás)**/**Empty (Szivattyúzás)** kivételével).
3. Nyomja meg a **Start**  gombot. Kb. 40 másodpercig futassa a programot.
4. Állítsa a programválasztót az **Off (Ki)** helyzetbe. Húzza ki a hálózati csatlakozót.
5. A szűrő tisztítása:  
Vegye le a tömlőt a vízcsapról.  
Tisztítsa meg a szűrőt egy kis kefével.



**és/vagy** Standard és Aqua-Secure modelleknél:

Vegye le a tömlőt a készülék hátoldalán, vegye ki fogóval a szűrőt, és tisztítsa meg.

6. Csatlakoztassa a tömlőt és ellenőrizze a tömítettséget.



## Mi a teendő, ha ...

|                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ● Víz folyik ki                                                                                                          | – Megfelelően rögzítse / cserélje ki a lefolyótömlőt.<br>– Erősen húzza meg a vízbevezető tömlő csavarozását.                                                                                                                                                                 |
| ● Nem folyik be víz.<br>Nincs betöltve a mosószer.                                                                       | – Nem nyomta meg a <b>Start</b>  gombot?<br>– A vízcsap nincs kinyitva?<br>– Esetleg eldugult a szűrő? Tisztítsa meg a szűrőt → 10. oldal<br>– Megtört vagy becsípődött a vízbevezető tömlő? |
| ● A betöltőablak nem nyitható.                                                                                           | – A biztonsági funkció aktív. Várjon kb. 2 percet.                                                                                                                                                                                                                            |
| ● A program nem indul.                                                                                                   | – A <b>Start</b>  gombot nyomta meg?<br>– Be van zárva a betöltőablak?                                                                                                                       |
| ● A gép nem szivattyúzza le a mosószeres vizet.                                                                          | – Tisztítsa meg a mosóvíz-szivattyút → 10. oldal<br>– Tisztítsa meg a lefolyócsövet és/vagy lefolyótömlőt.                                                                                                                                                                    |
| ● A víz a dobban nem látható.                                                                                            | – Nem hiba – A víz a látható terület alatt van.                                                                                                                                                                                                                               |
| ● A centrifugálási eredmény nem megfelelő.<br>A ruhanemű vizes/túl nedves.                                               | – Nem hiba – A kiegyensúlyozottság-ellenőrző rendszer megszakította a centrifugálást, egyenetlen ruhaeloszlás. A kis és nagy méretű ruhadarabokat ossza szét a dobban<br>– Túl alacsony fordulatszámot választott? → 5. oldal.                                                |
| ● Többszöri rövid centrifugálás.                                                                                         | – Nem hiba – A kiegyensúlyozottság-ellenőrző rendszer kiegyenlíti a kiegyensúlyozatlanságot.                                                                                                                                                                                  |
| ● Maradékvíz az ápolószer kamrájában  . | – Nem hiba – nem csökkenti az ápolószer hatását.<br>– Esetleg tisztítsa meg a szűrőt → 9. oldal.                                                                                                                                                                              |
| ● Szagképződés a mosógépben.                                                                                             | – Futtassa le a  <b>Cottons (Főző/Tarka) 90°C</b> programot mosandó ruhanemű nélkül. Használjon hozzá univerzális mosószert.                                                                 |
| ● Hab jön ki a mosószerfiókból.                                                                                          | – Túl sok mosószert használ?<br>Ha hab ömlik ki a mosószerfiókból:<br>Keverjen el 1 evőkanál öblítőszert ½ liter vízzel, és tölts be a II-es kamrába (kültéri vagy pehelytollas textíliáknál ne alkalmazza!).<br>– A következő mosásnál használjon kevesebb mosószert.        |
| ● Erős zaj, rezgés és „elvándorlás” centrifugáláskor.                                                                    | – Rögzítette a készüléklábakat?<br>Rögzítse a készüléklábakat → felállítási utasítás.<br>– Eltávolította a szállítási biztosító eszközöket?<br>Távolítsa el a szállítási biztosító eszközöket → felállítási utasítás.                                                         |
| ● A jelzőlámpák nem működnek az üzemelés alatt.                                                                          | – Hálózatkimaradás?<br>– Kioldottak a biztosítékok? Kapcsolja be/cserélje ki a biztosítékokat.<br>– Ha ismételtten fellép a hiba, hívja a vevőszolgálatot.                                                                                                                    |
| ● A program lefutása hosszabb a szokásosnál.                                                                             | – Nem hiba – A kiegyensúlyozottság-ellenőrző rendszer a ruha többszöri elosztásával egyenlíti ki a kiegyensúlyozatlanságot.<br>– Nem hiba – aktív a habellenőrző rendszer – a gép még egyszer öblít.                                                                          |
| ● Mosószermaradványok a ruhán.                                                                                           | – A foszfátmentes mosószerek szórványosan a vízben oldhatatlan maradványokat tartalmaznak.<br>– Nyomja meg az <b>Rinse</b>  (Öblítés) gombot vagy mosás után kefélje ki a ruhaneműt.       |

Ha nem tudja saját kezűleg elhárítani a hibát (Ki-/bekapcsolás) vagy javításra van szükség:  
– Állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe, és húzza ki a csatlakozóaljzatból a hálózati csatlakozódugót.  
– Zárja el a vízcsapot, és hívja a vevőszolgálatot → felállítási utasítás.



Mosógép

hu Használati utasítás